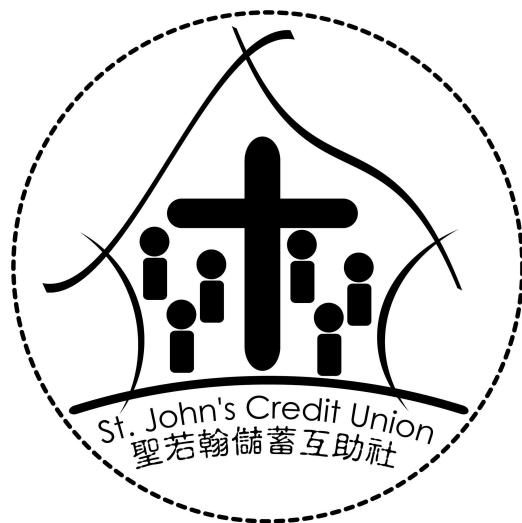


聖若翰儲蓄互助社

2005 年 – 2006 年

年 報



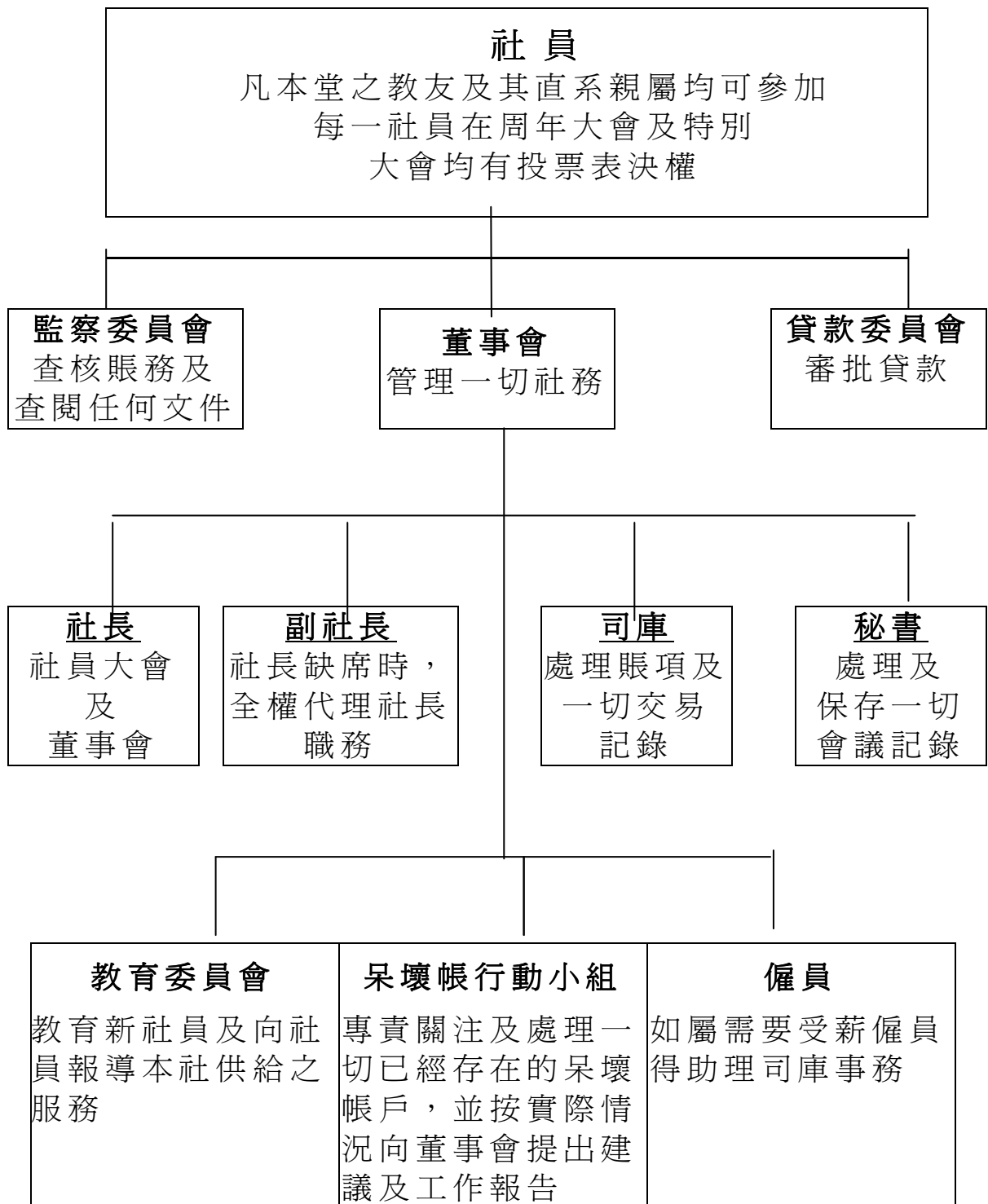
九龍觀塘宜安街廿九號

電話：2344 6997

目錄

1. 聖若翰儲蓄互助社2005-2006年報封面	
2. 目錄	P. 1
3. 聖若翰儲蓄互助社組織	P. 2
4. 會議程序	P. 3
5. 委員一覽表	P. 4
6. 董事會報告	P. 5
7. 損益表	P. 10
8. 資產負債表	P. 11
9. 監察委員會報告	P. 12
10. 貸款委員會報告	P. 13
11. 教育委員會報告	P. 14
12. 呆壞帳行動小組報告	P. 15
13. 儲蓄互助社經營原則	P. 16

聖若翰儲蓄互助社組織



聖若翰儲蓄互助社

二零零五至二零零六年社員周年會議

會議程序

1. 確定足夠法定人數，主席宣佈開會。
2. 播出儲蓄互助社歌。
3. 省覽並通過上次社員周年會議及期間召開的社員特別會議的會議記錄。
4. 檢討前次會議提出而未完成的事項。
5. 省覽並通過以下周年報告書：
 - 5.1 董事會
 - 5.2 司庫
 - 5.3 貸款委員會
 - 5.4 監察委員會
 - 5.5 教育委員會
 - 5.6 呆壞帳專責小組
6. 考慮註冊官審查報告書
7. 社員提出有關各項問題。
8. 通過董事會提出派發股息的建議。
9. 通過修訂章程的建議。
10. 通過劃消壞帳。
11. 選舉：
 - 11.1 董事會
 - 11.2 貸款委員會
 - 11.3 監察委員會
 - 11.4 本社在協會代表
 - 11.5 本社在協會中央社代表
12. 其他事項或臨時動議。
13. 董事會互選結果。
14. 宣佈社員周年會議散會。
15. 晚宴。

聖若翰儲蓄互助社

委員一覽表

顧問：主任司鐸 --- 李志源神父

董事會

社長：黎耀民
副社長：何志雄
秘書：梁明哲
司庫：林婉華
委員：梁慕蘭

監察委員會

主席：鄧煒儀
秘書：高萍
委員：王定菊

貸款委員會

主席：陳雷洲
秘書：陳文興
委員：葉佩珍

陳雷洲 (於 2006 年 1 月 20 日辭職)

徐若望 (於 2006 年 2 月 26 日辭職)

黃英 (於 2005 年 11 月 27 日辭職)

李慧儀

潘緒光 (於 2005 年 11 月 27 日獲董事會通過出替黃英之空缺及餘下董事任期)

鍾玉梅 (於 2006 年 1 月 22 日獲董事會通過出替陳雷洲之空缺及餘下董事任期)

徐蘇女 (於 2006 年 2 月 26 日獲董事會通過出替徐若望之空缺及餘下董事任期)

助理司庫：陸霞

教育委員會

主席：何志雄
秘書：陸霞
委員：林婉華
李慧儀
徐蘇女
劉邦傑
鍾玉梅

協會代表

曾大全

中央社代表

何志雄

董事會報告

本社章程中文本已於 2002 年 11 月 5 日得香港儲蓄互助社註冊官核批。過去一年，我們繼續謹守社章：為改善、擴展社務，我們按月舉行例會，並不時召開委員聯席會議。

本年度入社人數共有 13 名；社員退社的有 26 名。年度終結時社員人數共 101 人，相對去年有 13 名減少。

至七月底，本社總資產港幣 \$588,842.71，其中 \$501,405.10 是社員的股金。每位社員平均存款為 \$4,964。

今年董事會建議派息一厘。純利轉入未分配盈餘 \$5,293.80，幾達去年的三倍。

為了有效保障所有社員的利益，也符合儲社「非牟利、非救濟、乃服務」的宗旨，今年的董事會加強了教育和服務管理這兩個範疇的工作。

董事會致力促使每一位入社申請人都先出席「入社講座」，確實明瞭儲社的精神和意義，權利和責任，然後才辦理入社手續；所有教友家屬的申請人均須教友本人在入社申請表簽署確認；所有入社申請都要求得到申請人授權經堂區牧職團確認。

今年的董事會通過採用由香港儲蓄互助社協會提供，經註冊官批准的一系列「儲社管治表格」，望能提高服務效率，又為環保盡一分力。

觀塘社區正面臨重建，相信不少社員將會受到影響，為保障所有社員的權益，董事會準備重新檢定所有社員的社籍紀錄，包括「指定委託人」部份。

董事會建議：修改社章第二章「社籍及業務範疇」第 5 條「社員的共同連繫」，把條文中「住在」兩字刪除，以切合目前的情況，尤其觀塘社區重建在即；按現行章程，所有「住在堂區範圍以外」的社員，即不再具有本社所限定的「共同關係」時，仍可保留其社籍，但不得從本社獲批任何超過其在本社所持股份總值的貸款。

為了讓社員和教友都有機會正確認識儲蓄互助社的理念和意義，教育委員會繼續在每月第三個主日早

上開設兩節講座，並應邀出席善會同樂日和迎新教友聚會介紹「儲蓄互助社」。在七月份舉辦「中山朝聖一日遊」，社員、教友及親屬共 28 人參加。

為方便社員、包括工作人員，了解社務政策和運作，董事會在年初開始編訂「社員手冊」，電腦版已經發放給所有董事及委員作最後審議，相信完善後的電腦版及小冊子版可於十一月份發放給大家。

鑑於貸款政策乃於 1993 年 10 月修訂，至今有未盡善處；為有效防止新的呆壞帳，又有效為社員提供切合需要的服務；董事會於 2006 年 10 月通過修訂。兩項主要條款為：（1）任何人申請不超出所持股金的貸款額均獲優先處理，（2）貸款額超出本身所持股金者，必須提供住址證明。

為提高服務質素，五及七月份接待協會董事及職員列席董事會議及聯席座談會。本月初，共有五位（何志雄、林婉華、李慧儀、陸霞、區惠蘭）社員自費參加香港儲蓄互助社協會開辦的「儲社專職訓練初級證書課程」。希望她們的崇高的服務精神能夠為大家提供服務和管理素質的保證，也得到大家的支持和肯定。

今年 3 月及 7 月份先後有兩位社員辭世，其中一位符合保險理賠資格，得到香港儲蓄互助社協會的協助，遺屬獲司庫通知，於 4 月 9 日辦妥領取保險金。

其中一位辭世的社員王治先生，於 1972 至 2001 年間歷任本社董事、監察委員會、貸款委員會，去年的社員周年會議才卸任自 2002 年出任的監察委員會主席職務，董事會除了當時致悼之外，對他歷年為儲社所作的貢獻再次致謝。

貸款管理方面：今年貸出 \$120,000。貸款委員會對那 11 人／次貸款的社員在人格、還款能力的核查，維持認真和謹慎。

至於問題貸款，應追溯自 1998 年 4 月至 2000 年 5 月期間。董事會繼續去年成立的「呆壞帳行動小組」，由何志雄任召集人；成員包括司庫、董事、及貸款委員。

董事會檢獲其中一位壞帳戶於 2002 年 7 月聲稱破

產的文件，但並無任何回應或跟進行動的記錄；該帳項屬有「擔保人」的貸款，而該「擔保人」乃她女兒，是目前 11 名壞帳戶的其中一位。基於該項壞帳已經申辦破產，所涉款額 \$17,528.10，（貸款日期 2002 年 3 月 14 日，到期日為 2004 年 3 月 13 日）；將於今次會議處理；至於擔保人是否仍有償還責任一事，呆壞帳行動小組將會經香港儲蓄互助社協會尋求法律意見。

專責小組已經獲得指示：在行動中要全面顧及法理和人情，全力保障所有社員交託本社的儲蓄，全面考慮當事人、以至堂區教友的尊嚴和感受，全面杜絕任何不義的貪念和行爲。

目前有 5 位屬社章第 90 條所定義的“冷戶”，而且經接獲通知後並無改善。不過，在過程中我們發現有多名社員並無收信地址，也沒有聯絡電話，當中包括 3 名壞帳戶。

基於大多數社員並不習慣享受貸款權益，董事會維持所有現存的銀行戶口外，另外還有 \$207,853.24 存於協會中央社，當中包括最近一次所派利息一萬三千多元。

為持續保證代社員管有的資金得以善用和正確地發展，也為提升我們在經濟市場上的吸引力，董事會建議在新一年度加派一位在協會中央社的代表，希望透過兩位在協會中央社的代表，可以主動地明瞭協會中央社在資金運用方面的理念和策略，補充和完善我們在財經衍生工具方面的觸角和運用的靈活性。

為了鼓勵和方便社員培養定期儲蓄和還款習慣，也為了減少現金交收的風險和不便，董事會通過全面接受社員自行存款到本社的指定銀行戶口，繳付儲蓄或還款，當司庫收到銀行的存款單正本時會發回正式收條及誌帳確認。任何社員都可按自己的意願選擇採用新的或沿用傳統的付款方式。

註冊官的年度審查於 2006 年 7 月 4 日完成，審查人員並於當日與社長、副社長、司庫、貸款委員會委員及助理司庫討論相關事項，並提供適當意見。

按儲蓄互助社條例第 52(3)條規定，直至 2006 年 5

月 31 日爲止的審查報告書副本於七月底開始張貼於辦事處佈告版迄今；也安排在聯席會議討論；再在今天的社員周年會議上提交此報告書，供社員考慮。

在昨晚的國際日聚餐，貸款委員會秘書陳文興兄弟和在協會代表曾大全兄弟與其他六位儲社同工，獲香港特別行政區政府漁農自然護理署署長暨儲蓄互助社註冊官孔郭惠清太平紳士頒發「儲蓄互助社運動長期服務獎」。

感謝本社顧問：李志源神父的支持，辦事處的面積雖然沒有擴大，但工作的環境卻逐步比以前好。過去一年，註冊官「審查報告書」、每月份的財務及統計報告書、資產負債表，都有按法例和章程規定，在佈告版展示給社員知悉和監察；確保社務管理的透明度。

感謝堂區議會和堂區網頁工作小組的安排，讓我們可以全年六次出席堂區牧民議會的例會，由林婉華向與會的秘書和善會代表提交社長報告；堂區網頁則很早便爲我們更新了我們的資料，希望將來可以得到更進一步完善，從而強化本社、社員和堂區的溝通和了解。

感謝香港儲蓄互助社協會繼續借出「易拉架」展板給我們在每週彌撒期間展示，補充我們的視覺素材。

董事會也誠懇感謝各位董事、委員會的所有成員，包括歷屆的前輩，無私地爲我們奠下今日的基礎，爲我們活化工作準備了踏腳石。

展望新一屆董事會的工作，準備在換屆之後，由教育委員會籌組一個退修營，共同計劃未來一年的目標和規劃。爲方便大家踴躍參加十月份的堂區和協會方面的活動，第 40 屆社員周年會議很有可能在九月份舉行，請大家留意將來的有關公佈。



聖若翰儲蓄互助社損益表
2005年8月1日至2006年7月31日

年期收入：	2006	2005
貸款利息	4,884.90	7,862.70
其他收益	15,594.35	7,978.03
	20,479.25	15,840.73

開支：

管理費用			
司庫舟車費	9,600.00	9,000.00	
文具費用	927.00	801.70	
教育開支			
租金	1,000.00	1,000.00	
雜項開支	895.00	12,422.00	383.00 11,184.70

保險費用：

人壽儲蓄 (應付未付帳項)	588.06	272.73	
貸款安全 (應付未付賬項)	340.20	675.65	
社金安全	1,440.00	1,440.00	
周年大會費用	1,440.00	2,388.38	
協會儲備			
常備金儲備	1,323.45	453.13	
	15,185.45	14,026.21	

純利轉入未分配盈餘	5,293.80	1,814.52
-----------	----------	----------

ST.JOHN' S CREDIT UNION

ST.JOHN' S CREDIT UNION

社長	副社長	秘書	司庫	監察主席	秘書	委員
----	-----	----	----	------	----	----

聖若翰儲蓄互助社資產負債表
截至二零零六年七月三十一日止

資產：	2006		2005	
傢具原值	533.00		533.00	
減：折舊	533.00		533.00	
貸款		158,212.80		156,032.80
中央社(儲備)		208,053.24		195,456.74
暫記賬		21,175.50		21,175.50
銀行存款：				
往來賬戶		123,336.17		200,550.82
儲蓄賬戶		78,065.00		178,065.00
		588,842.71		751,280.86
負債：				
股金		501,405.10		667,738.70
常備金				
2005 年結存	55,522.09		55,018.96	
加：入社費	65.00		50.00	
本年度儲備	1,323.45		453.13	
上年盈餘少撥		56,910.54		55,522.09
協會費				
2005 年結存				
減：協會費	2,250.00		2,635.00	
加：本年度儲備				
扣除社員協會費	2,250.00		2,635.00	
未分配盈餘				
2005 年結存	28,020.07		29,400.25	
減：分派股息 2005 年	- 2,786.80		- 3,194.70	
	25,233.27		26,205.55	
加：本年度純利	5,293.80	30,527.07	1,814.52	28,020.07
		588,842.71		751,280.86

ST.JOHN' S CREDIT UNION

ST.JOHN' S CREDIT UNION

社長	副社長	秘書	司庫	監察主席	秘書	委員
----	-----	----	----	------	----	----

監察委員會報告

本會根據香港儲蓄互助社法例(第 119 章)的準則，審核聖若翰儲蓄互助社之帳冊傳票及董事會、聯席會議、貸款委員會的會議記錄。

依照本會的意見：社方之帳目，在 2006 年 7 月 31 日結算時，能真正及公平地反映有關財務狀況及至該日截止之全年盈餘。同時，董事會及貸款委員會的運作正常。

呆戶(社員於兩年內並無增添股金作儲蓄者)只有少數戶口；但有關逾期貸款的有 10 宗共計款項\$97,242.80，佔貸出款項總額(61%)。此外，有 1 宗社員未履行貸款合約而拖延還款，其欠款額\$6,000 的個案。

在本年 9 月初，本會向全部社員寄出社員存摺檢定通知書核對社員存摺是否與司庫所記錄的相同。

綜合以上資料，本會以為本社的各委員都能盡忠職守，堪得本社社員的支持。

貸款委員會報告

二〇〇五年八月一日至二〇〇六年七月三十一日

	總		批			准			拒 絕	
			貸 款			延	貸	延		
	次	總 額	改善生活○	不時之需△						
	計	數	HK\$	HK\$	HK\$	期	款	期		
2005年08月	2	2	20,000		20,000					
2005年09月	1	1	10,000		10,000					
2005年10月	1	1	10,000		10,000					
2005年11月										
2005年12月	1	1	10,000		10,000					
2006年01月										
2006年02月	1	1	20,000		20,000					
2006年03月	1	1	10,000		10,000					
2006年04月										
2006年05月	2	2	20,000		20,000					
2006年06月	1	1	10,000		10,000					
2006年07月	1	1	10,000	10,000						
2005年08月至 2006年07月	11	11	120,000	10,000	110,000	0	0	0		
2004年08月至 2005年08月	11	11	145,000	50,000	95,000	0	0	0		
2003年08月至 2004年07月	16	16	196,500	120,000	76,500	0	0	0		
2002年08月至 2003年07月	13	13	169,000	15,000	154,000	4	0	0		

註：○ 改善生活 - 屋宇修葺。

△ 不時之需 - 的士修理，車租，旅行，年關週轉。

教育委員會報告

凸顯天主教教友——堂區社的形象，於 2005 年 11 月 23 日晚由李志源神父繼續為追思、憶念本社已故社員及社員先亡親屬而奉獻【安息彌撒】。

此外，為了提升教友和社員對儲蓄互助社的認識，完善本社在「非以役人、乃役於人」的宗旨，委員會在推廣及宣傳工作方面還包括：

1. 2005 年 10 月 15 日儲社協會國際日聚餐，共 6 位董事及委員出席。
2. 司庫林婉華代表出席 2006 年國際日於 2005-12-14 在荔枝角道電訊盈科體育館會議室舉行之第一次會議。
3. 2006 年 4 月舉辦社徽設計比賽共收到六份參賽稿件，由二人交來。評審團包括李志源神父，潘國忠會長及本社社長已於 2006 年 5 月 28 日選出“社徽設計比賽”作品，得獎者為本堂教友黎震峰，稍後將安排頒獎。
4. 入社申請書已按「個人私隱條例」的規定編修。
5. 每月第三個主日繼續安排 09:00 及 10:00 二節入社講座，在 207 室舉行、每節 30 分鐘。
6. 安排每月第三主日每台彌撒後在堂區派發儲社宣傳單張。
7. 每一個主日都把香港儲蓄互助社協會借出的活動展板(易拉架)二件放置於堂區當眼位置，並於最後一台彌撒之後收回。
8. 發信邀請各善會安排會晤，工作繼續進行。
9. 2006 年 4 月 16 日本社安排司庫林婉華和董事李慧儀陪同社長出席新教友聚會，介紹本堂儲蓄互助社及派發宣傳單張給新教友。
10. 2006 年 6 月 10-11 日董事何志雄、李慧儀代表出席協會在東莞舉辦之座談會。
11. 有關自動轉帳授權書，董事會決定以社員自行在銀行戶口直接存款代替。
12. 安排社章放在儲社辦事處壁報板上，方便社員察看。
13. 於 4 月會議中議決籌辦中山朝聖一日遊，並於 2006 年 7 月 15 日(星期六)順利舉行，社員、教友及親屬共 28 人參加。
14. 繼續編修社員手冊。
15. 曾任本社歷屆董事的社員王治兄弟於 2006 年 6 月 5 日病逝，本社約有 8-10 位社員出席其於 2006 年 6 月 22 日晚上在本堂舉行之追思彌撒，而殯葬彌撒於 2006 年 6 月 24 日在露德聖母堂舉行，本社安排送上鮮花致意及有社員代表出席。

呆壞帳行動小組報告

呆壞帳行動小組成員

召集人：何志雄

成員： 梁明哲、林婉華、陳文興、潘緒光、李慧儀

董事會在年前成立「呆壞帳行動小組」，以愛心和關懷處理近十宗呆壞帳。

今年董事會在年度初期重新編整小組成員，以過去的行動紀錄作為依據和參考，不斷努力致電、拜訪、發放掛號信跟進，均不得要領，無法與壞帳戶接觸(包括退還掛號信件、電話聯絡成功的則表示會處理，但事後人影匿跡，甚至取消電話/手提電話號碼)。

目前甚多儲社有相同呆壞帳問題，因此協會在七月二十二日星期六下午舉辦了一個“呆壞帳座談會”由協會法律顧問律師行唐律師講解一切相關法律問題，連同合法追討程序；董事會委派本社董事潘緒光、李慧儀代表本社出席，並於該月底的聯席座談會匯報。

小組認為追數可用“小額錢債法庭”或“註冊收數公司”處理。按上述情況，小組分別聯絡“漁農自然護理署註冊官”及“香港儲蓄互助社協會會長”以及職員尋求諮詢協助；深入討論時，認同首先要証實欠款人士地址是否準確，小組曾經採用私人不記名問候信發放、郵箱號碼作退件，探討“是否尚居該址”，並以社名義作最後通牒邀請對方聯絡本社處理事宜。

雖然可採『小額錢債案』處理，但可能出現有關拒收法院傳票/地址不詳/未能傳達等問題，屆時需要花費很多時間申請索償、呈遞文件及上庭審判。就是最後贏了官司，也不一定可以順利收錢，可能要用執達吏去封屋，相當麻煩。

小組建議若欠款人士居址正確，依據本社貸款歸還政策，考慮欠債者財務/資產狀況，聘請註冊收數公司處理，但一定要用合法方式追數。

呆壞帳行動小組

召集人：何志雄

儲蓄互助社經營原則

1. 入社的公開與自願。
2. 民主方式的營運。
3. 不得有種族、宗教與政治的岐視。
4. 服務社員。
5. 盈餘分配予社員。
6. 建立穩定的財務。
7. 繼續不斷的教育。
8. 合作組織間的合作。
9. 社會責任。

AD MAJOREM DEI GLORIAM

愈 顯 主 榮